

SOENS

INNOVATION

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI - WIELOFUNKCYJNY CZUJNIK JAKOŚCI POWIETRZA

EN USER MANUAL - MULTIFUNCTIONAL AIR QUALITY SENSOR

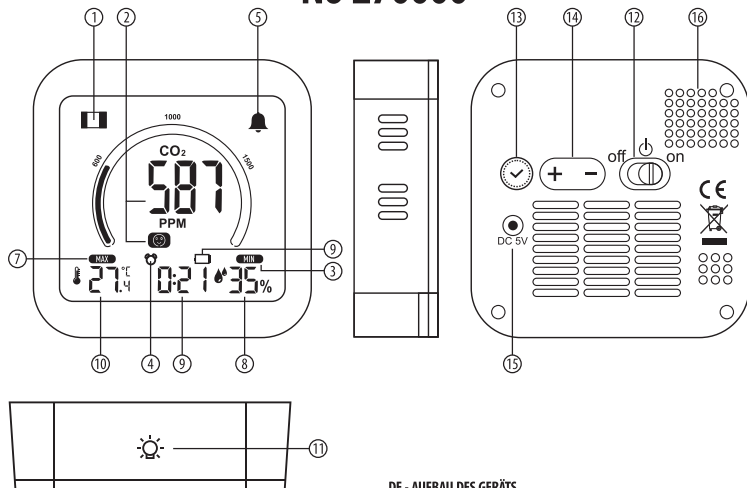
DE BEDIENUNGSANLEITUNG - MULTIFUNKTIONALER LUFTQUALITÄTSSENSOR

FR NOTICE D'UTILISATION - CAPTEUR MULTIFONCTIONNEL DE QUALITÉ DE L'AIR



*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen

No 270000



PL - BUDOWA URZĄDZENIA

Wyświetlacz

- Ikona przypominająca o otwarciu okna.
- Stężenie CO₂ dodatkowo zobrazowane ikonkami minek.
- Maksymalne wartości pomiarów (ostatnie 24 h).
- Ikona alarmu.
- Ikona alarmu stężenia CO₂.
- Stan baterii litowej.
- Minimalne wartości pomiarów (ostatnie 24 h).
- Wilgotność.
- Czas.
- Temperatura

Obudowa

- Przycisk (podświetlenie wyświetlacza)
- Przycisk z opcją OFF i ON (włącz i wyłącz)
- Przycisk (ustawienie zegara).
- Przycisk „+”, „-” - przycisk wielofunkcyjny
- Gniazdo na wejście zasilacza
- Głośnik

EN - DEVICE DESIGN

Display

- Icon reminding to open a window.
- CO₂ concentration, further illustrated by facial expression icons.
- Maximum measurement values (last 24 h).
- Alarm icon.
- CO₂ concentration alarm icon.
- Lithium battery status.
- Minimum measurement values (last 24 h).
- Humidity
- Time.
- Temperature

Housing

- button (display backlight).
- button with **OFF** and **ON** options.
- button (clock setting)
- „+”, „-” multifunction button.
- Power adapter input socket.
- Speaker.

DE - AUFBAU DES GERÄTS

Anzeige

- Icon, das daran erinnert, ein Fenster zu öffnen.
- CO₂-Konzentration, die durch Smiley-Symbole verdeutlicht wird.
- Maximale Messwerte (die letzten 24 Stunden).
- Alarm-Icon.
- Icon für CO₂-Konzentrationsalarm.
- Stand der Lithiumbatterie
- Minimale Messwerte (die letzten 24 Stunden).
- Luftfeuchtigkeit.
- Zeit.
- Temperatur.

Gehäuse

- Taste (Hintergrundbeleuchtung des Displays).
- Taste mit den Optionen **OFF** und **ON** (Aus- und Einschalten).
- Taste (Einstellen der Uhr).
- Taste „+”, „-” Softkey-Taste.
- Eingangsbuchse des Netzteils.
- Lautsprecher.

FR - CONCEPTION DE L'APPAREIL

Écran d'affichage

- L'icône vous rappelle d'ouvrir une fenêtre.
- La concentration de CO₂ illustrée par des icônes de visage.
- Valeurs de mesure maximales (dernières 24 heures).
- L'icône d'alarme.
- L'icône d'alarme de concentration de CO₂.
- État de la batterie au lithium.
- Valeurs de mesure minimales (dernières 24 heures).
- Humidité.
- Heure.
- Température.

Boîtier

- Bouton (rétroéclairage de l'écran).
- Bouton avec les options **OFF** et **ON**.
- Bouton (réglage de l'horloge).
- Bouton multifonction „+”, „-”.
- Prise d'entrée de l'adaptateur secteur
- Haut-parleur

PL - WIELOFUNKCYJNY CZUJNIK JAKOŚCI POWIETRZA

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Wielofunkcyjny czujnik jakości powietrza; Zasilacz DC 5V; Instrukcja obsługi.

2. FUNKCJE

- Ekran LCD.
- Pomiar stężenia dwutlenku węgla (zakres 400~5000 PPM) z funkcją alarmu stężenia CO₂.
- Pomiar temperatury w °C lub °F (zakres -9.9°C /14.2°F ~ +50°C /122.0°F).
- Pomiar wilgotności powietrza (zakres 1% ~ 99%).
- Wskaźnik jakości powietrza.
- Zegar z budzikiem.
- Wyświetlanie czasu w trybie 12 i 24-godzinnym.
- Trzypostopowa opcja podświetlenia (wysokie - średnie - niskie - wyłączone).
- Ręczna kalibracja linii bazowej i automatyczna kalibracja linii bazowej dla stężenia CO₂.
- Monitoring maksymalnych i minimalnych zarejestrowanych wartości temperatury, wilgotności i stężenia CO₂.
- Wskaźnik zasilania i naładowania baterii litowej.
- Zasilanie: DC 5,0V 600 mA.

3. UŻYTKOWANIE

3.1. Przed użyciem

Instalacja baterii:

- Po włożeniu zasilacza DC, należy przesunąć suwak na pozycję **ON**, aby uruchomić urządzenie. W tym momencie wszystkie ikony na ekranie zostaną wyświetlone i urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a następnie przejdzie do normalnego trybu pracy. Na ekranie pojawi się 60-sekundowe odliczanie wskazujące na kalibrację czujnika CO₂.
- Produkt wyposażony w baterie litowo-jonową. Podczas użytkowania urządzenia z zasilaczem, bateria wewnątrz produktu będzie ładowana. Po odłączeniu zasilania (zasilacz DCSV), urządzenie zostanie przełączone na zasilanie z baterii. W pełni naładowana bateria litowo-jonowa wystarcza na około pięć godzin nieprzerwanej pracy przy maksymalnym podświetleniu.

3.2. Działanie urządzenia i ustawianie funkcji

Ustawienie parametrów zegara:

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby ustawić czas. W tym czasie migać będzie wybór systemu 12/24-godzinnego. Naciśnij + lub - w celu regulacji.

- Naciśnij aby potwierdzić - gdy godzina zacznie migać, naciśnij + lub - aby dokonać ustawienia.
- Naciśnij aby potwierdzić - gdy minuty zaczną migać, naciśnij + lub -, aby dokonać ustawienia.
- Naciśnij aby potwierdzić - gdy godzina alarmu zacznie migać, naciśnij + lub -, aby dokonać ustawienia.
- Naciśnij aby potwierdzić - gdy minuty alarmu zaczną migać, naciśnij + lub -, aby dokonać ustawienia.
- Naciśnij aby potwierdzić - gdy jednostka temperatury °C/°F zacznie migać, naciśnij + lub -, aby dokonać usta-wienia.
- Naciśnij aby zatwierdzić wybór i wyjść z trybu usta-wień. Możesz też zapisać ustawienia i wyjść w dowolnej chwili z trybu ustawień bez trzymania wciśniętego przycisku przez 30 sekund.
- Jeśli podczas procesu ustawiania konieczne jest szybkie dodawanie lub odejmowanie, można naciśnąć i przytrzymać przycisk + lub - przez ponad 2 sekundy w celu szybkiej regulacji.

Funkcja alarmu:

- Naciśnij aby włączyć lub wyłączyć funkcję alarmu.
- Alarm działa przez 1 minutę. Możesz naciśnąć aby wejść w funkcję drzemki (migająca ikonka „zz”) na 5 minut lub naciśnąć dowolny innych klawisz, by bezpośrednio wyjść z alarmu.

Wartości maksymalne i minimalne:

- Naciśnij + aby sprawdzić maksymalną wartość → minimalną wartość → powrót do trybu odczytu tempe-ratury, wilgo-tności i stężenia CO₂.
- Jeśli naciśniesz i przytrzymasz + przez 2 sekundy podczas wyświetlania wartości maksymalnej i minimalnej, możesz zresetować wartości maksymalną i minimalną i rozpocząć rejestrowanie od nowa.
- Maksymalne i minimalne rekordy zostaną automatycznie wyszczególnić i ponownie zapisane o godzinie 0:00 każdego dnia.

Alarm stężenia dwutlenku węgla:

- Naciśnij -, aby włączyć lub wyłączyć funkcję alarmu.
- Naciśnij i przytrzymaj + przez 2 sekundy, aby przejść do usta-wiania alarmu stężenia CO₂. Wartość stężenia CO₂ zacznie migać - naciśnij + lub -, aby ją dostosować.
- Naciśnij aby zatwierdzić wybór i wyjść z trybu ustawień. Możesz też zapisać ustawienia i wyjść w dowolnej chwili z trybu ustawień bez trzymania wciśniętego przycisku przez 30 sek.

Funkcja ręcznej kalibracji linii bazowej:

- W trybie odczytu naciśnij i przytrzymaj + przez 2 sekundy, aby przejść do trybu ręcznego przygotowania kalibracji czujnika. W tym momencie można naciśnąć przycisk aby potwierdzić kalibrację lub naciśnąć + lub nie naciśkać przycisku przez 30 sekund, aby wyjść z trybu ręcznego kalibracji czujnika.
- Czas działania trybu ręcznej kalibracji czujnika wynosi 20 minut. Podczas działania można naciśnąć +, aby wyjść wcześniej.

***Informacje o ręcznej kalibracji linii bazowej i automatycznej kalibracji linii bazowej stężenia CO₂:

- Ze względu na transport, wibracje i inne przyczyny, czujnik dwutlenku węgla może powodować zmniejszenie dokładności odczytu (wartości zerowej czujnika CO₂) a dokładność wykrywania będzie zmniejszona. Aby przywrócić dokładność czuj-nika, można zastosować ręczną kalibrację czujnika w celu skorygowania przesunięcia. Podczas procesu kalibracji czujnika, urządzenie należy umieścić w środowisku z poziomem stężenia CO₂ w atmosferze zewnętrznej (około 400 ppm), aby upewnić się, że stężenie CO₂ w środowisku jest stabilne.
- Ze względu na transport, wibracje i inne przyczyny, czujnik dwutlenku węgla może powodować zmniejszać dokładność odczytu, stąd czujnik skoryguje wartości za pomocą wbudowanego algorytmu automatycznej kalibracji. Około 2 dni po uruchomieniu czujnika zostaną zapisane minimalne wartości stężenia dwutlenku węgla, aby zmienić podstawową wartość stężenia dwutlenku węgla w zewnętrznym środowisku atmosferycznym (około 400 ppm), po około 7 dni, zostaną zapisane najniższe wartości stężenia dwutlenku węgla, aby zmienić podstawową wartość stężenia dwutlenku węgla w środowisku atmosferycznym (około 400 ppm). Głęd będzie powtarzany przez 7 dni. Należy upewnić się, że stężenie CO₂ zostało obniżone do poziomu atmosferycznego (około 400 ppm) w ciągu około 2 dni po uruchomieniu czujnika i przez każde 7 dni ciągłej pracy.
- Funkcja automatycznej kalibracji czujnika jest odpowiednia do pracy w biurze, domu i innych miejscach. Nie ma zastosowania w składniach rolniczych, gospodarstwach rolnych, magazynach i innych miejscach.

Komfort w pomieszczeniach:

Zgodnie ze zmianą stężenia dwutlenku węgla, jeśli wzrasta ono w ciągu godziny lub jest większe lub równe 100 ppm, strzałka wskazuje w górę; jeśli spada w ciągu godziny lub jest większe lub równe 100 ppm, strzałka wskazuje w dół; jeśli nie przekracza 100 ppm w ciągu godziny, strzałka wskazuje płasko. Mogą zostać wyświetlone następujące komunikaty:

→ Temperatura / wilgotność rośnie.

→ Temperatura / wilgotność utrzymuje się na stałym poziomie.

→ Temperatura / wilgotność spada.

Zgodnie z aktualną wartością stężenia CO₂ istnieje pięć poziomów ikon (minek):



- Jeśli stężenie CO₂ będzie większe niż 1500 ppm, na ekranie wyświetlony zostanie komunikat aby przypomnieć użytkownikowi o otwarciu okna w celu przewietrzenia pomieszczenia.
- Jeśli stężenie CO₂ będzie większe niż 2000 ppm, na ekranie wyświetlony zostanie komunikat przypominający użytkownikowi o zwróceniu uwagi na bezpieczeństwo i mogące wystąpić problemy związane z przebywaniem w pomieszczeniu o wysokim stężeniu CO₂.
- Częstotliwość wykrywania temperatury, wilgotności i stężenia dwutlenku węgla wynosi 5 sekund.
- Podczas wykrywania CO₂ należy unikać wibracji produktu i bezpośredniego owiewania czujnika przez silny wiatr, co może spowodować odchylenia w wartościach wykrywanego dwutlenku węgla w pomieszczeniu

Podświetlenie i ładowanie: Dotknij aby ustawić poziom podświetlenia - dostępne trzy poziomy (wysoki - średni - niski - wyłączenie). Gdy napięcie wbudowanej baterii litowej będzie niskie, pojawi się symbol niskiego poziomu zasilania migający na ekranie. Produkt wyłączy wówczas funkcję podświetlenia, funkcję wykrywania dwutlenku węgla itp. w celu zapewnienia ciągłego działania funkcji czasu. W procesie ładowania baterii, symbol baterii wskazuje ładowanie, a po pełnym naładowaniu symbol baterii zostaje ukryty. Zaleca się korzystanie z zasilania prądem stałym.

4. DANE TECHNICZNE

ZASILANIE: Wielofunkcyjny czujnik jakości powietrza: zasilacz DC 5V.

5. GOSPODAROWANIE ODPADAMI:

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu. **Uwaga!** Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznych dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

N - USER MANUAL - MULTIFUNCTIONAL AIR QUALITY SENSOR

1. PACKAGING CONTENTS

Multifunctional air quality sensor. 5V DC power adapter. User manual.

2. FEATURES

- LCD screen.
- Measurement of carbon dioxide concentration (range: 400 ~ 5000 PPM) with CO₂ alarm function.
- Measurement of temperature in °C or °F (range: -9.9°C /14.2°F ~ +50°C /122.0°F).
- Air humidity measurement (range: 1% ~ 99%).
- Air quality indicator.
- Alarm clock
- Time display in 12 h or 24 h mode.
- Three-step backlighting option (High - medium - low - off).
- Manual baseline calibration and automatic baseline calibration for CO₂ concentration.
- Monitoring of maximum and minimum recorded values of temperature, humidity and CO₂ concentration.
- Power indicator and lithium battery charge level indicator.
- Power supply: DC 5.0 V 600 mA.

3. OPERATION

3.1. Before use

Battery installation:

- After connecting the DC power adapter, move the slider to the ON position to start the device. At this point, all the icons on the screen will be displayed and the unit will beep and then go into normal operating mode. A 60-second countdown will appear on the screen indicating that the CO₂ sensor is being calibrated.
- The product is equipped with a lithium-ion battery. When using the device with the power adapter, the battery inside the product will be charged. When the power supply (DCSV adapter) is disconnected, the unit will switch to battery power. A fully charged lithium-ion battery is sufficient for approximately five hours of continuous use at maximum backlight.

3.2. Operation of the device and setting of functions

Setting the clock parameters:

- Press and hold for 2 seconds to set the time. During this time, the 12/24-hour mode selection will flash. Press + or - to adjust.
- Press to confirm - when the hour starts flashing, press + or - to make the setting.
- Press to confirm - when the minutes start flashing, press + or - to make the setting.
- Press to confirm - when the alarm hour starts flashing, press + or - to make the setting.
- Press to confirm - when the alarm minutes start flashing, press + or - to make the setting.
- Press to confirm - when the temperature unit °C / °F starts flashing, press + or - to make the setting.
- Press to confirm the selection and exit the setting mode. You can also save your settings and exit the setting mode at any time without holding down the button for 30 seconds.
- If quick addition or subtraction is required during the setting process, the + or - button can be pressed and held for more than 2 seconds for quick adjustment.

Alarm function:

- Press to turn the alarm function on or off.
- The alarm is active for 1 minute. You can press to enter the snooze function (flashing "zz") for 5 minutes or press any other button to exit the alarm directly.

Maximum and minimum values:

- Press + to check maximum value → minimum value → return to temperature, humidity and CO₂ reading mode.
- If you press and hold + for 2 seconds while the maximum and minimum values are displayed, you can reset the maximum and minimum values and start recording them again.

Maximum and minimum records will be automatically cleared and recorded again at 0:00 each day.

Manual baseline calibration function:

- In reading mode, press and hold + for 2 seconds to enter manual sensor calibration preparation mode. At this point you can press the to confirm the calibration or press + or do not press the button for 30 seconds to exit the manual sensor calibration mode.
- The duration of the sensor's manual calibration mode is 20 minutes. During operation, you can press + to exit early.

***Information on manual and automatic calibration of baseline CO₂ concentration.

- Due to transport, vibration and other reasons, the carbon dioxide sensor may experience reduction in the accuracy of the reading (zero value of the CO₂ sensor), making the detection accuracy reduced. To restore the accuracy of the sensor, a manual calibration of the sensor can be used to correct the offset. During the sensor calibration process, the device should be placed in an environment with standard outdoor atmosphere CO₂ concentration level (approx. 400 ppm) to ensure that the CO₂ concentration in the environment is stable.
- Due to transport, vibration and other causes, the carbon dioxide sensor may experience reduction in the accuracy of the reading. Because of that, the sensor will correct the values using a built-in automatic calibration algorithm. About 2 days after the sensor is activated, the minimum carbon dioxide concentration values will be recorded to adjust the baseline carbon dioxide concentration value in the external atmospheric environment (about 400 ppm), and after about 7 days, the lowest carbon dioxide concentration values will be recorded to adjust the baseline carbon dioxide concentration value in the atmospheric environment (about 400 ppm). The cycle will be repeated for 7 days. Ensure that the CO₂ concentration is reduced to atmospheric levels (approx. 400 ppm) within approximately 2 days after the sensor is commissioned and for every 7 days of continuous operation.
- The sensor's automatic calibration function is suitable for office, home and similar locations. It is not applicable in agricultural greenhouses, farms, warehouses and similar locations.

Indoor comfort:

According to the change in carbon dioxide concentration, if it increases over an hour by a value greater than or equal to 100 ppm, the arrow points upwards; if it decreases over an hour by a value greater than or equal to 100 ppm, the arrow points downwards; if the change does not exceed 100 ppm over an hour, the arrow points flat.

The following messages may be displayed:

- Temperature/humidity is rising.
- The temperature/humidity remains stable.
- Temperature/humidity drops.

Depending on the current CO₂ concentration value, there are five levels of icons (facial expressions) that can be displayed:



- If the concentration of CO₂ is greater than 1500 ppm, the following message will be displayed on the screen to remind the user to open a window to ventilate the room.
- If the concentration of CO₂ is greater than 2000 ppm, the following message will be displayed on the screen to remind the users to be aware of safety and potential problems associated with remaining in a room with high concentrations of CO₂.
- The detection frequency for temperature, humidity and carbon dioxide concentration is 5 seconds.
- When detecting CO₂ avoid vibration of the product and strong wind blowing directly onto the sensor, as this may cause deviations in the detected values of carbon dioxide in the room.

Backlight and setting:

Touch to set the backlight level. There are three levels available (high - medium - low - off). When the voltage of the built-in lithium battery is low, the low battery charge symbol will appear and start flashing on the screen. The product will then switch off the backlighting function, carbon dioxide detection function, etc. to ensure that the battery function continues to work. During the battery charging process, the battery symbol indicates charging, and once the battery is fully charged, the battery symbol is hidden. It is recommended to use a DC power supply.

4. TECHNICAL DATA

POWER SUPPLY: Multifunctional air quality sensor: 5V DC power adapter.

5. WASTE MANAGEMENT

Waste electrical and electronic equipment must not be discarded into a waste bin. Selection and correct disposal of waste of this type contributes to protection of the natural environment. The user is liable for delivering the waste equipment to a specialised collection point, where it will be accepted without charging any fee. Information on such collection point can be obtained from local authorities or at the point of purchase. **Please note!** Every household uses electrical and electronic equipment and, therefore, is a potential producer of waste that is hazardous to people and the environment due to presence of hazardous substances, mixtures, and constituents in the equipment. On the other hand, waste equipment constitutes valuable material from which raw materials such as copper, tin, glass, iron, etc. can be recovered. The symbol of a crossed out rubbish bin placed on equipment, packaging or accompanying documents means that the product must not be disposed of together with other waste. Such a marking means at the same time that the equipment was placed on the market after 13th of August 2005. The user is obligated to provide waste equipment to the designated waste collection point for appropriate processing. You can find information on the available system for collecting waste electrical equipment at a given store's enquiry point and at the city hall/municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the natural environment and human health!

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG - MULTIFUNKTIONALER LUFTQUALITÄTSSENSOR

1. VERPACKUNGSGEHALT

Multifunktionaler Luftqualitätsensor. DC 5V-Netzgerät Bedienungsanleitung.

2. FUNKTIONEN

- LCD-Bildschirm.
- Messung der Kohlendioxidkonzentration (Bereich 400 ~ 5000 PPM) mit CO₂-Konzentrationsalarmfunktion.
- Temperaturmessung in °C oder °F (Bereich: -50°C / 14,2°F ~ +50°C / 122,0°F).
- Luftfeuchtigkeitsmessung (Bereich 1 % ~ 99 %).
- Luftqualitätsanzeiger.
- Uhr mit Wecker.
- Zeitanzeige im 12- und 24-Stunden-Modus.
- Dreistufige Hintergrundbeleuchtung (hoch - mittel - niedrig - aus).
- Manuelle Basislinienkalibrierung und automatische Basislinienkalibrierung für die CO₂-Konzentration.
- Überwachung der Höchst- und Mindestwerte von Temperatur, Feuchtigkeit und CO₂-Konzentration.
- Strom- und Lithiumbatterie-Ladeanzeiger.
- Spannungsversorgung: DC 5,0 V 600 mA.

3. BENUTZUNG:

3.1. Vor der Benutzung

Installation der Batterien

- Schieben Sie nach dem Einstecken des DC-Netzteils den Schieberegler in die Position ON, um das Gerät einzuschalten. In diesem Moment werden alle Icons auf dem Bildschirm angezeigt, das Gerät gibt ein Tonsignal aus und geht dann in den normalen Betriebsmodus über. Auf dem Bildschirm erscheint ein 60-Sekunden-Countdown, der anzeigt, dass der CO₂-Sensor kalibriert wird.
- Das Produkt ist mit einer Lithium-Ionen-Batterie ausgestattet. Bei Verwendung des Geräts mit Netzteil, wird die Batterie im Gerät geladen. Wenn die Spannungsversorgung (DC5V-Netzteil) unterbrochen wird, schaltet das Gerät auf Batteriebetrieb um. Eine vollständig geladene Lithium-Ionen-Batterie reicht für etwa fünf Stunden Dauerbetrieb bei maximaler Hintergrundbeleuchtung.

3.2. Betrieb des Geräts und Einstellung der Funktionen

Einstellung der Parameter der Uhr:

Halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt, um die Uhrzeit einzustellen. Während

dieser Zeit blinkt die Auswahl des 12/24-Stunden-Systems. Drücken Sie + oder - zum Einstellen.

- Drücken Sie zur Bestätigung - wenn die Stunde zu blinken beginnt, drücken Sie + oder -, um die Einstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie zur Bestätigung - wenn die Minuten zu blinken beginnen, drücken Sie + oder -, um die Einstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie zur Bestätigung - wenn die Stunde des Alarms zu blinken beginnt, drücken Sie + oder -, um die Einstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie zur Bestätigung - wenn die Minuten des Alarms zu blinken beginnen, drücken Sie + oder -, um die Einstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie zur Bestätigung - wenn die Temperatureinheit °C / °F zu blinken beginnt, drücken Sie + oder -, um die Einstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie um die Auswahl zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen. Sie können Ihre Einstellungen auch speichern und den Einstellmodus jederzeit verlassen, ohne die Taste 30 Sekunden lang gedrückt zu halten.
- Wenn während des Einstellvorgangs eine schnelle Addition oder Subtraktion erforderlich ist, kann die Taste + oder - für mehr als 2 Sekunden gedrückt werden, um eine schnelle Anpassung vorzunehmen.

Alarmfunktion:

- Drücken Sie , um die Alarmfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- Der Alarm ist 1 Minute lang aktiv. Sie können drücken, um die Schlummerfunktion (blinkendes "zz"-Symbol) für 5 Minuten zu aktivieren, oder eine andere Taste drücken, um den Alarm direkt zu verlassen.

Maximal- und Minimalwerte:

- Drücken Sie +, um den Maximalwert zu überprüfen — den Mini-malwert — kehren Sie zum Ablesemodus für Temperatur, Feuchtigkeit und CO₂-Konzentration zurück.
- Wenn Sie + 2 Sekunden lang gedrückt halten, während die Maximal- und Minimalwerte angezeigt werden, können Sie die Maximal- und Minimalwerte zurücksetzen und die Aufzeichnung erneut starten.
- Maximal- und Minimalwerte werden automatisch gelöscht und jeden Tag um 0:00 Uhr neu gespeichert.

CO₂-Konzentrationsalarm:

- Drücken Sie -, um die Alarmfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
 - Halten Sie - 2 Sekunden lang gedrückt, um zur Einstellung des CO₂-Konzentrationsalarms zu gelangen. Der Wert der CO₂-Konzentration beginnt zu blinken - drücken Sie + oder -, um ihn anzupassen.
 - Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen. Sie können Ihre Einstellungen auch speichern und den Einstellmodus jederzeit verlassen, ohne die Taste 30 Sekunden lang gedrückt zu halten.
- Funktion der manuellen Basislinienkalibrierung:**
- Halten Sie im Ablesemodus die Taste + 2 Sekunden lang gedrückt, um in den manuellen Sensorkalibrierungsmodus zu gelangen. An diesem Punkt kann die Taste gedrückt werden, um die Kalibrierung zu bestätigen, oder die + - Taste kann gedrückt oder 30 Sekunden lang nicht gedrückt werden, um den manuellen Sensorkalibrierungsmodus zu verlassen.
 - Die Dauer des manuellen Sensorkalibrierungsmodus beträgt 20 Minuten. Während dieser Zeit können Sie + drücken, um den Vorgang vorzeitig zu beenden.

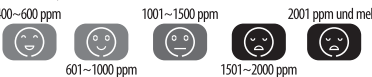
***Informationen über die manuelle Basislinienkalibrierung und automatische Basislinienkalibrierung für die CO₂-Konzentration:

- Durch Transport, Vibration und andere Ursachen kann der Kohlendioxidssensor eine Verringerung der Ablesegenauigkeit (des Nullwerts des CO₂-Sensors) verursachen und die Erkennungsgenauigkeit wird verringert. Um die Genauigkeit des Sensors wiederherzustellen, kann eine manuelle Kalibrierung des Sensors vorgenommen werden, um die Verschiebung zu korrigieren. Während der Sensorkalibrierung sollte das Gerät in einer Umgebung mit einer CO₂-Konzentration in der äußeren Atmosphäre (ca. 400 ppm) aufgestellt werden, um sicherzustellen, dass die CO₂-Konzentration in der Umgebung stabil ist.
- Aufgrund von Transport, Vibration und anderen Ursachen kann der Kohlendioxidssensor eine Verringerung der Messgenauigkeit verursachen, daher korrigiert der Sensor die Werte mithilfe eines eingebauten automatischen Kalibrierungsalgorithmus. Etwa 2 Tage nach der Inbetriebnahme des Sensors werden die niedrigsten Kohlendioxidkonzentrationswerte gespeichert, um den Basiswert der Kohlendioxidkonzentration in der äußeren Atmosphäre (etwa 400 ppm) zu ändern, und nach etwa 7 Tagen werden die niedrigsten Kohlendioxidkonzentrationswerte gespeichert, um den Basiswert der Kohlendioxidkonzentration in der Atmosphäre (etwa 400 ppm) zu ändern. Der Zyklus wird 7 Tage lang wiederholt. Vergewissern Sie sich, dass die CO₂-Konzentration innerhalb von etwa 2 Tagen nach Inbetriebnahme des Sensors und nach jeweils 7 Tagen Dauerbetrieb auf atmosphärische Werte (ca. 400 ppm) gesunken ist.
- Die Funktion der automatischen Kalibrierung des Sensors eignet sich für den Einsatz im Büro, zu Hause und an anderen Orten. Nicht anwendbar in landwirtschaftlichen Gewächshäusern, land-wirtschaftlichen Betrieben, Lagern und anderen Orten.

Komfort in Innenräumen:

Wenn die Kohlendioxidkonzentration innerhalb einer Stunde steigt oder größer oder gleich 1000 ppm ist, zeigt der Pfeil nach oben; wenn sie innerhalb einer Stunde fällt oder größer oder gleich 100 ppm ist, zeigt der Pfeil nach unten; wenn sie innerhalb einer Stunde 1000 ppm nicht übersteigt, zeigt der Pfeil flach. Die folgenden Meldungen können angezeigt werden:

- Die Temperatur/Luftfeuchtigkeit steigt
 - Die Temperatur/Luftfeuchtigkeit bleibt konstant.
 - Die Temperatur/Luftfeuchtigkeit sinkt.
- Entsprechend dem aktuellen CO₂-Konzentrationswert gibt es fünf Stufen von Icons (Smileys):



- Liegt die CO₂-Konzentration über 1500 ppm, wird auf dem Bildschirm die Meldung angezeigt, die den Benutzer daran erinnert, das Fenster zu öffnen, um den Raum zu lüften.
- Liegt die CO₂-Konzentration über 2000 ppm, wird auf dem Bildschirm die Meldung angezeigt, die den Benutzer daran erinnert, auf die Sicherheit und mögliche Probleme im Zusammenhang mit dem Aufenthalt in einem Raum mit hoher CO₂-Konzentration zu achten.
- Die Erfassungsfrequenz für Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Kohlendioxidkonzentration beträgt 5 Sekunden.
- Vermeiden Sie bei der CO₂-Messung Vibrationen des Produkts und direktes Aussehen des Sensors durch starken Wind, da dies zu Abweichungen bei den gemessenen Kohlendioxidwerten im Raum führen kann.

Hintergrundbeleuchtung und Läden:

Berühren Sie , um die Stärke der Hintergrundbeleuchtung einzustellen - es sind drei Stufen verfügbar (hoch - mittel - niedrig - aus). Wenn die Spannung der eingebauten Lithiumbatterie niedrig ist, blinkt das Symbol für niedrige Spannungsversorgung auf dem Bildschirm. Das Gerät deaktiviert dann die Hintergrundbeleuchtung, die Kohlendioxid-Erkennung usw. um sicherzustellen, dass die Zeitfunktion weiterhin funktioniert. Während des Ladevorgangs zeigt das Batteriesymbol den Ladevorgang an, und wenn die Batterie vollständig geladen ist, wird das Batteriesymbol ausgeblendet. Es wird empfohlen Gleichstrom zu nutzen.

4. TECHNISCHE DATEN

SPANNUNGSVERSORGUNG: Multifunktionaler Luftqualitätsensor: DC 5V-Netzteil.

5. ABFALLWIRTSCHAFT

Verbrauchte elektrische und elektronische Geräte sollten nicht mit dem Hausmüll

entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Abfalls trägt zum Umweltschutz bei. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das verbrauchte Gerät an einer spezialisierten Sammelstelle abzugeben, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen zu einem solchen Punkt erhalten Sie bei der örtlichen Behörde oder in der Verkaufsstelle. **Hinweis:** Jeder Haushalt ist Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten für Mensch und Umwelt gefährlich sind. Andererseits sind verbrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Begleitpapieren bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf. Zugleich weist die Kennzeichnung darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Umlauf gebracht wurde. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, verbrauchte Geräte zu einer ausgewiesenen Sammelstelle zu bringen, um sie ordnungsgemäß zu entsorgen. Informationen über das vorhandene Sammelsystem für Elektrogeräte erhalten Sie am Infopunkt des Geschäfts oder im Stadtamt/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

FR - NOTICE D'UTILISATION - CAPTEUR MULTIFONCTIONNEL DE QUALITÉ DE L'AIR

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

Capteur multifonctionnel de qualité de l'air. Adaptateur secteur DC 5V. Notice d'utilisation

2. FONCTIONS

- Écran LCD.
- Mesure de la concentration de dioxyde de carbone (plage 400–5000 PPM) avec fonction d'alarme de concentration de CO₂.
- Mesure de la température en °C ou °F (plage de -9,9°C / 14,2°F ~ +50°C / 122°F).
- Mesure de l'humidité de l'air (plage de 1% ~ 99%).
- Indicateur de qualité de l'air.
- Horloge avec fonction de réveil
- Affichage de l'heure en mode 12 et 24 heures.
- Option de rétroéclairage à trois niveaux (élevé - moyen - faible - éteint).
- Étalonnage manuel de la ligne de base et étalonnage automatique de la ligne de base pour la concentration de CO₂.
- Surveillance des valeurs maximales et minimales enregistrées pour la température, l'humidité et la concentration de CO₂.
- Indicateur d'alimentation et de charge de la batterie au lithium.
- Alimentation: DC 5,0 V 600 m.

3. UTILISATION

3.1. Avant utilisation

Installation de la batterie:

- Après avoir inséré l'adaptateur secteur, placez le curseur sur la position ON pour démarrer l'appareil. À ce stade, toutes les icônes de l'écran s'affichent et l'appareil émet un signal sonore avant de passer en mode de fonctionnement normal. Un compte à rebours de 60 secondes s'affiche à l'écran pour indiquer que le capteur de CO₂ a été étalonné.
- Le produit est équipé d'une batterie lithium-ion. L'orsque l'appareil est utilisé avec l'adaptateur secteur, la batterie à l'intérieur du produit est chargée. Lorsque l'alimentation électrique (adaptateur DC5V) est débranchée, l'appareil bascule sur l'alimentation par batterie. La batterie lithium-ion entièrement chargée suffit pour environ cinq heures d'utilisation continue avec le rétroéclairage maximum.

3.2. Utilisation de l'appareil et réglage des fonctions

Configuration des paramètres de l'horloge:

- Appuyez sur pendant 2 secondes pour régler l'heure. Pendant ce temps, la sélection du système 12/24 heures clignote. Appuyez sur + ou - pour régler.
- Appuyez sur pour confirmer - lorsque l'heure commence à clignoter, appuyez sur + ou - pour effectuer le réglage.
- Appuyez sur pour confirmer - lorsque les minutes commencent à clignoter, appuyez sur + ou - pour effectuer le réglage.
- Appuyez sur pour confirmer - lorsque l'heure de l'alarme commence à clignoter, appuyez sur + ou - pour effectuer le réglage.
- Appuyez sur pour confirmer - lorsque les minutes commencent à clignoter, appuyez sur + ou - pour effectuer le réglage.
- Appuyez sur pour confirmer - lorsque l'unité de température °C / °F commence à clignoter, appuyez sur + ou - pour effectuer le réglage.
- Appuyez sur pour confirmer la sélection et quitter le mode de réglage. Vous pouvez également enregistrer vos réglages et quitter le mode de réglage à tout moment sans maintenir le bouton enfoncé pendant 30 secondes.
- Si une addition ou une soustraction rapide est nécessaire pendant le processus de réglage, il est possible d'appuyer sur le bouton + ou - et de le maintenir enfoncé pendant plus de 2 secondes pour un réglage rapide.

Fonction d'alarme:

- Appuyez sur pour activer ou désactiver la fonction d'alarme.
- L'alarme fonctionne pendant 1 minute. Vous pouvez appuyer sur pour accéder à la fonction de répétition (icône "zz" clignotante) pendant 5 minutes ou appuyer sur n'importe quel autre bouton pour quitter directement l'alarme.

Valeurs maximales et minimales:

- Appuyez sur + pour vérifier la valeur maximale → valeur minimale → retour au mode de lecture de la température, de l'humidité et de la concentration de CO₂.
 - Si vous appuyez sur + pendant 2 secondes lorsque les valeurs maximales et minimales sont affichées, vous pouvez réinitialiser les valeurs maximales et minimales et recommencer l'enregistrement.
 - Les enregistrements maximum et minimum seront automatiquement effacés et réenregistrés à 0 h 00 chaque jour.
- Alarme de concentration de dioxyde de carbone:**
- Appuyez sur - pour activer ou désactiver la fonction d'alarme.
 - Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé - pendant 2 secondes pour passer au réglage de l'alarme de concentration de CO₂. L'avealer de la concentration de CO₂ commence à clignoter - appuyez sur + ou - pour l'ajuster.
 - Appuyez sur , pour confirmer la sélection et quitter le mode de réglage. Vous pouvez également enregistrer vos réglages et quitter le mode de réglage à tout moment sans maintenir le bouton enfoncé pendant 30 secondes.

Fonction d'étalonnage manuel de la ligne de base:

- En mode lecture, appuyez sur + pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de préparation de l'étalonnage manuel du capteur. À ce stade, le bouton peut être appuyé pour confirmer l'étalonnage ou le bouton + ou non pendant 30 secondes pour quitter le mode d'étalonnage manuel du capteur.
 - La durée du mode d'étalonnage manuel du capteur est de 20 minutes. En cours de fonctionnement, vous pouvez appuyer sur + pour sortir plus tôt.
- *** Informations sur l'étalonnage manuel de la ligne de base et l'étalonnage automatique de la ligne de base de la concentration de CO₂:**
- En raison du transport, des vibrations et d'autres raisons, le capteur de dioxyde de carbone peut entraîner une réduction de la précision de la lecture (valeur zéro du capteur de CO₂) et la précision de la détection sera réduite. Pour rétablir la précision du capteur, l'étalonnage manuel du capteur peut être utilisé pour corriger le décalage. Pendant le processus d'étalonnage du capteur, l'appareil doit être placé dans un environnement présentant un niveau de concentration de CO₂ dans l'atmosphère extérieure (environ 400 ppm) afin de s'assurer que la concentration de CO₂ dans l'environnement est stable.
 - En raison du transport, des vibrations et d'autres causes, le capteur de dioxyde de carbone peut entraîner une réduction de la précision de la lecture. Le capteur corrige donc les valeurs à l'aide d'un algorithme d'étalonnage automatique intégré. Environ 2 jours après l'activation

du capteur, les valeurs minimales de concentration de dioxyde de carbone seront enregistrées pour modifier la valeur de base de la concentration de dioxyde de carbone dans l'environnement atmosphérique externe (environ 400 ppm), après environ 7 jours, les valeurs minimales de concentration de dioxyde de carbone seront enregistrées pour modifier la valeur de base de la concentration de dioxyde de carbone dans l'environnement atmosphérique (environ 400 ppm). Le cycle sera répété pendant 7 jours. Assurez-vous que la concentration de CO₂ est la même à niveau atmosphérique (environ 400 ppm) dans les 2 jours suivant la mise en service du capteur et tous les 7 jours de fonctionnement continu.

- La fonction d'étalonnage automatique du capteur convient au bureau, à la maison et à d'autres endroits. Elle n'est pas applicable dans les serres agricoles, les fermes, les entrepôts et autres lieux.

Confort à l'intérieur:

Selon l'évolution de la concentration en dioxyde de carbone, si elle augmente au cours d'une heure ou si elle est supérieure ou égale à 100 ppm, la flèche pointe vers le haut; si elle diminue au cours de l'heure ou si elle est supérieure ou égale à 100 ppm, la flèche pointe vers le bas; si elle ne dépasse pas 100 ppm au cours de l'heure, la flèche pointe vers le bas. Les messages suivants peuvent s'afficher :

- Augmentation de la température / de l'humidité.
- La température / l'humidité restent constantes.
- Baisse de la température / de l'humidité.

Selon la valeur actuelle de la concentration de CO₂, il existe cinq niveaux d'icônes (visages):



- Si la concentration de CO₂ est supérieure à 1 500 ppm, l'écran affiche le message pour rappeler à l'utilisateur d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce.
- Si la concentration de CO₂ est supérieure à 2 000 ppm, l'écran affiche le message pour rappeler aux utilisateurs qu'ils doivent faire attention à la sécurité et aux problèmes potentiels liés au fait de se trouver dans une pièce présentant des concentrations élevées de CO₂.
- La fréquence de détection de la température, de l'humidité et de la concentration de dioxyde de carbone est de 5 secondes.
- Lors de la détection du CO₂, évitez les vibrations du produit et l'exposition directe du capteur à des vents forts qui peuvent entraîner des écarts des valeurs de dioxyde de carbone détectées dans la pièce.

Rétroéclairage et charge:

Touchez pour régler le niveau de rétroéclairage - trois niveaux disponibles (élevé - moyen - faible - éteint). Lorsque la tension de la batterie au lithium intégrée est faible, le symbole de faible puissance apparaît en clignotant à l'écran. Le produit éteint alors la fonction de rétroéclairage, la fonction de détection du dioxyde de carbone, etc. pour garantir que la fonction de temps continue de fonctionner. Pendant le processus de chargement de la batterie, le symbole de la batterie indique la charge et lorsqu'elle est complètement chargée, le symbole de la batterie est masqué. Il est recommandé d'utiliser une alimentation en courant continu.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION: Capteur multifonctionnel de qualité de l'air: alimentation DC 5V.

5. GESTION DES DÉCHETS

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans la poubelle. Le tri et l'élimination correcte de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement. Il incombe à l'utilisateur de remettre le matériel usagé à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations relatives à ce point peuvent être obtenues auprès de l'autorité locale ou du point de vente. **Attention!** Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Le marquage indique également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et à l'au bureau municipal. Une bonne gestion des déchets d'équipements permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja udzielana jest przez firmę BROWNI Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-733 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
- Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
- Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.
- Jezeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).
- Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.
- Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
- Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od pro-ducenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
 - urządzeń powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
 - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnioną osobę napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
- Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
- W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty. Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.